

- a 11. cikk,
- a 12. cikk (1) bekezdésének d) pontja Gibraltár vonatkozásában,
- a 12. cikk (2) bekezdése,
- a 12. cikk (4) bekezdése,
- a 13. cikk (1) bekezdése,
- a 14. cikk (2) bekezdése,
- a 15. cikk,
- a 16. cikk
- a 92/43 irányelv teljes egésze a felségvizeken túli vizek vonatkozásában,

Nagy Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága nem teljesítette az irányelvből eredő kötelezettségeit.

- 2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 3) A Bíróság Nagy Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságát kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 59., 2004. 3. 6.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. október 13.

a C-73/04. sz. (az Oberlandesgericht Hamm előzetes döntéshozatal iránti kérelme) a Brigitte és Marcus Klein kontra Rhodos Management Ltd ügyben (¹)

(A Brüsszeli egyezmény – Joghatóság ingatlanok bérlete tekintetében – Ingatlan időben megosztott használati joga)

(2005/C 315/10)

(Az eljárás nyelve: német)

A C-73/04. ügyben, az 1968. szeptember 27-i, a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági joghatóságról és a határozatok végrehajtásáról szóló Egyezménynek a Bíróság által történő értelmezéséről szóló, 1971. június 3-i jegyzőkönyv alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet az Oberlandesgericht Hamm (Németország) a Bírósághoz 2004. február 17-én érkezett 2004. január 27-i határozatával terjesztett elő az előtte Brigitte és Marcus Klein kontra Rhodos Management Ltd között folyamatban lévő eljárásban, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann (előadó) tanácselnök, K. Schiemann, N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues és E. Levits bírák, főtanácsnok: L. A. Geelhoed, hivatalvezető: R. Grass,

2005. október 13-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

A Dánia, Írország, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága csatlakozásáról szóló, 1978. október 9-i egyezmény, a Görög Köztársaság csatlakozásáról szóló, 1982. október 25-i egyezmény, valamint a Spanyol Királyság és a Portugál Köztársaság csatlakozásáról szóló, 1989. május 26-i egyezmény módosított, a polgári és kereskedelmi ügyekben irányadó bírósági joghatóságról és a bírósági határozatok végrehajtásáról szóló, 1968. szeptember 27-i egyezmény 16. cikke 1. pontja a) pontját úgy kell értelmezni, hogy az nem alkalmazandó olyan klubhoz való csatlakozási jog ellen-szolgáltatásként tagjainak lehetővé teszi ingatlan időben megosztott használati joga megszerzését egy kizárólag típusa és fekvése szerint meghatározott ingatlanban valamint tagjainak előírja a használati joguk cseréjét lehetővé tevő szervezethez való csatlakozást.

(¹) HL C 106., 2004.4.30

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. szeptember 15.

a C-258/04. sz. (a Cour du travail de Liege előzetes döntéshozatal iránti kérelme) az Office national de l'emploi kontra Ioannis Ioannidis (¹) ügyben

(Álláskeresők – Unió polgárság – Hátrányos megkülönböztetés tilalma – EK 39. cikk – Első állásukat kereső fiatalok részére járó áthidaló járadék – A járadék megadásának feltétele a középfokú tanulmányoknak az érintett tagállamban való befejezése)

(2005/C 315/11)

(Az eljárás nyelve: francia)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-258/04. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a Cour du travail de Liege (Belgium) a Bíróságnál 2004. június 17-én nyilvántartásba vett 2004. június 7-i végzésével az előtte az Office national de l'emploi és Ioannis Ioannidis között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann tanácselnök, N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues (előadó), M. Ilesič és E. Levits bírák, főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer, hivatalvezető: R. Grass, 2005. szeptember 15-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő: